

「盆栽」

～世界が夢中！命ある芸術のガイディングをマスター～

12月2日（金）4日（日） （一社）日本観光通訳協会(JGA)第一支部研修のお知らせ
JGA第一支部運営委員会

最近海外でも人気が高い盆栽。命を持ち、形を変え育っていく盆栽は、まさに永遠の「未完の芸術」。来日客の中には単に興味があるだけでなく、実際に盆栽を持ち、育てている方が増えています。今回は盆栽の知識をしっかりとマスターし、全国通訳案内士として盆栽や盆栽の設えを的確に説明できるようになることを目指します。会場は FIT や文化体験などで利用する機会が多い春花園 BONSAI 美術館です。

午前に初心者向けの「入門編」、午後には盆栽に対する基本的知識やお客様へのご案内経験があり、もう少し深い鑑賞や説明の仕方を学びたい方向けの「応用編」と、内容を変えて、同じ内容で2日、4日の2日間実施いたします。参加者全員がじっくりと作品を鑑賞しながら説明を聞けるよう、1回の参加人数は15名以下。午前、午後の研修を一度に受講して、盆栽への造詣を一気に深めることも可能です。

※ 春花園BONSAI美術館：2002年にオープン。園主小林國雄氏はテレビ朝日芸能人格付けチェックにて話題の、「一億円盆栽」を手がける盆栽界の鬼才。国内外から200人以上の弟子を受け入れ、盆栽に秘められた自然美を世界中に広めている。10億円の私財を投じて築き上げた春花園BONSAI美術館は「東京の訪れたい場所5位」にランクインする屈指の名所として拡大し続ける。

〈日 時〉 2022年12月2日（金）・4日（日）

入門編（午前）9:30開始～12:00終了予定

応用編（午後）13:30開始～16:00終了予定

〈定 員〉 各回15名 先着順

〈集合時刻〉 入門編（午前）9:15、応用編（午後）13:15（時間厳守）

〈集合場所〉 春花園BONSAI美術館 入口

〒132-0001 東京都江戸川区新堀 1-29-16、電話：03-3670-8622

(<http://www.kunio-kobayashi.com/syunkaen.html>)

〈アクセス〉 JR「小岩」駅 南口 京成バス 76 番より乗車、京葉口下車。

都営地下鉄「瑞江」駅 京成バス 76 番より乗車、京葉口下車。

いずれもバス停より徒歩 2,3 分。

〈参加費〉

入門編：JGA会員 3,600円、非会員 5,000円（指定口座に事前振込）

講師料、入園料、資料代 が含まれます。

応用編：JGA会員 3,900円、非会員 5,500円（指定口座に事前振込）

講師料、盆栽作成実演費用、入園料、資料代 が含まれます。

〈内容〉

【午前：入門編】

園内見学：名木紹介、盆栽の歴史、盆栽の種類や鑑賞の仕方（樹の種類ごとの特徴、樹形、樹齡、盆鉢との調和など）～良い（高い）盆栽とは？比較のポイント。目に付くもの（肥料やワイヤー）、手入れのポイント、池の鯉についてなど。

館内見学：床の間のしつらえ・飾り（盆栽・水石・掛け軸など）、館内の見どころ（材、茶室など）

途中休憩をはさみ、最後に補足レクチャーと質疑応答

【午後：応用編】

園内見学：盆栽鑑賞のポイントの確認、良い（高い）盆栽を見極めるポイント。

講師による盆栽作成の見学：講師の説明から、各作業の目的、今後の成長に伴う樹形の予測などを学ぶ。

館内見学：床の間でのしつらえ、飾りについて、より深いレベルでの鑑賞・解説の仕方を学ぶ。和歌・関しとの関係、ストーリーの紡ぎ方。

鑑賞実践：講師が選択した盆栽で鑑賞の実践。

途中休憩をはさみ、最後にまとめのレクチャーと質疑応答

※終了後にお時間がある方は、閉館時間までご自由に館内、園内をご見学ください。

〈講師〉神 康文（じん やすふみ）氏。春花園BONSAI美術館館長。小林國雄氏のもとで修業11年目。盆栽を通じ自然のありかたを伝える業務を担う。英語、中国語が堪能で、海外からの弟子への通訳、海外からの来園者への説明も受け持つ。また、イベントなどの企画も担当されている。

〈申込開始〉JGA会員：2022年11月4日（金）12:00（厳守、事前申込は無効）

非会員：2022年11月9日（水）12:00（厳守、事前申込は無効）

〈申込締切〉2022年11月24日（木）15:00

〈申込方法〉下記、申し込みURLにアクセスし、URL内申し込みサイトにある下記項目を漏れなく入力してお申し込み下さい。

12月2日 入門編 <https://select-type.com/ev/?ev=RetjLKHwmw8>

12月2日 応用編 <https://select-type.com/ev/?ev=z5mGSpNgTno>

12月4日 入門編 <https://select-type.com/ev/?ev=lEzPKxaTnfQ>

12月4日 応用編 <https://select-type.com/ev/?ev=o83lfscGvzM>

- ① 氏名
- ② よみがな
- ③ 携帯電話番号（当日連絡可能なもの）
- ④ 居住都道府県
- ⑤ メールアドレス
- ⑥ 登録言語
- ⑦ JGA会員ですか？ [はい/いいえ（いずれか）]
- ⑧（非会員のみ）全国通訳案内士登録証番号
- ⑨（非会員のみ）今後JGAから研修等のご案内を希望しますか？
[はい/いいえ（いずれか）]
- ⑩ 盆栽の知識は [あまり無い/ある程度ある/かなりある（いずれか）]
- ⑪ 盆栽をお客様にご説明した経験は [無い/ある（いずれか）]
- ⑫ 盆栽を床の間で鑑賞した経験は [無い/ある（いずれか）]
- ⑬ 感染拡大防止対策への協力の同意

※ 入門編・応用編を両方受講ご希望の方は、恐れ入りますが、それぞれ参加ご希望の回をお申し込みください。

※ 申し込み時にご入力いただく個人情報、当該研修以外の目的には使用しません。

※ 定員内の申し込みには仮受け付けのご連絡を差し上げます。

※ 仮受け付けの連絡がありましたら、研修費を4営業日以内に下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お振り込みをもって受け付け完了となります。入金確認後、正式受け付けの連絡を差し上げます。事情により期日内の振り込みが間に合わない場合には、JGA事務局までご連絡下さい。

・金融機関の利用明細をもって領収証に代えさせていただきます。

・お取り消しの場合の返金はありません。予めご了承下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

※ お名前の後に、受講日を4桁数字でご入力ください（例：JGA 1202）。詳しくは申し込み後の仮受付メールをご覧ください。

【重要なご注意】

- (1) 今後の新型コロナウイルスの感染拡大やそれに伴う行政の方針などにより、催行を中止とする場合があります。その場合は速やかにご連絡し、お振り込み済みの参加費を返金いたします。
- (2) お取り消し（キャンセル）について：
 - ・準備の関係上、極力キャンセルは避けて頂きたくご協力をお願いします。また、申し込み後に他の方との交代はできません。予めご了承ください。
 - ・参加費振込（受付完了）後のお取り消しの場合、返金はありません。新型コロナウイルス感染症に罹患された場合のお取り消しは、診断書または公的な証明書を提出していただければ返金いたします（振込手数料分を差し引かせていただきます）。
 - ・やむを得ずキャンセルされる場合は、すみやかにJGA事務局までご連絡ください。

※ JGA事務局は土・日・祝日は休業日となります。

【新型コロナウイルス感染拡大防止対策としてお願い】

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、マスク着用や手指消毒、検温、密回避など、行政や関係機関の指導に沿って実施いたします。ご協力をお願いいたします。以下のご案内にご同意の上、お申し込み下さい。

- ・常時マスクの着用をお願いします。当日着用しない方は、参加頂けません。スタッフもマスクを着用します。
- ・手指の消毒や検温にご協力をお願いします。
- ・当日、37.5 度以上の発熱がある方、咳や息苦しさがある方、味覚・嗅覚に違和感のある方、その他、体調がすぐれない方は参加を控えて頂きます。予めご了承下さい。また、このような症状のある方と接触していた方も、当日の参加はお控え願います。
- ・行政の指導に従って実施いたしますが、受講される方におかれましても自衛の下での参加をお願いいたします。

- ◎ 参加者からの盆裁に関する質問を事前に受け付けます。詳細は正式受付のメールでお知らせします。
- ◎ 当日は必ず「通訳案内士登録証」を携帯ください。
- ◎ 同日に入門編・応用編を受講される場合のご昼食は、近くの食事場所でお済ませください。
- ◎ 申し込みについてのお問い合わせはJGA事務局まで。

(以 上)

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町1-6-1インターナショナルビル603号室

電話番号 03-3863-2895 (ツーヤクゴー)

FAX番号 03-3863-2896

E-mail : info@jga21c.or.jp

URL : <https://www.jga21c.or.jp/>